

eldom **vapuro**

CM2000

PL / MYJKA PAROWA **EN** / STEAM CLEANER **DE** / DAMPFREINIGER



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



/PL/ Uzuwanie wyeksploatowanych urzadzzen elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajow Unii Europejskiej i innych krajow europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadow).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, ze produkt nie powinien byc zaliczany do odpadow domowych. Nalezyc go przekazac do odpowiedniego punktu, ktory zajmuje sie zbieraniem i recyklingiem urzadzzen elektrycznych i elektronicznych. Prawidlowe usuniecie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla srodowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikajacych z obecnosci substancji niebezpiecznych w produkcie. Urzadzenie elektryczne nalezyc oddac tak, aby ograniczyc jego ponowne uzycie i wykorzystanie. Jezeli w urzadzeniu znajduja sie baterie nalezyc je wyjac i oddac do punktu skladowania osobno. URZADZENIA NIE WRZUCAC DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materialow pomaga w zachowaniu surowcow naturalnych. Aby uzyskac szczegolowe informacje o recyklingu tego produktu, nalezyc sie skontaktowac z wladzami lokalnymi, firmą swiadczącą uslugi oczyszczania lub sklepem, w ktorym produkt zostal kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

OSTRZEŻENIE: Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym poniższych, w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń ciała i szkód materialnych.

Przeznaczenie urządzenia zostało opisane w niniejszej instrukcji. Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub przystawek, lub wykonywanie jakichkolwiek operacji z tym urządzeniem innych niż zalecane w niniejszej instrukcji obsługi może wiązać się z ryzykiem obrażeń ciała.

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kołek ochronny o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
3. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
4. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
5. Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci jeżeli jest ono podłączone do zasilania lub gdy się ochładza.
6. Urządzenie nie może być pozostawione bez nadzoru jeżeli wtyczka podłączona jest do zasilania.
7. Należy uważać na wydobywającą się z urządzenia podczas pracy gorącą parę. Nigdy nie kierować strumienia pary bezpośrednio na urządzenia elektryczne lub urządzenia mające elementy elektryczne (telewizor, piec elektryczny itp.).

8. Nigdy nie kierować strumienia pary w stronę innych osób. Para wodna jest gorąca i może spowodować oparzenia.
9. **Uwaga:** podczas używania urządzenia należy zawsze nosić odpowiednie obuwie. Nie nosić kapci ani obuwia z odkrytymi palcami.
10. Nie używać, jeśli podkładka czyszcząca z mikrofibry nie jest prawidłowo zainstalowana.
11. Jeśli wyłącznik zadziała podczas korzystania z funkcji pary, należy natychmiast przerwać korzystanie z produktu, odłączyć je od zasilania i skontaktować się z serwisem producenta. **(Uwaga na ryzyko porażenia prądem).**
12. Nie używać na wolnym powietrzu.
13. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
14. Nie używać urządzenia w zamkniętej przestrzeni wypełnionej oparami rozcieńczalnika do farb na bazie oleju, niektórych substancji chroniących przed molami, łatwopalnego pyłu lub innych wybuchowych lub toksycznych oparów.
15. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem. Przed czyszczeniem poczekać, aż urządzenia się schłodzi.
16. Przed włączeniem trzeba upewnić się czy w urządzeniu jest woda. Nie należy uruchamiać urządzenia bez wody.
17. Przed rozpoczęciem napełniania lub opróżniania zbiornika wody w urządzeniu oraz wymiany końcówki należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
18. Nie chwycić urządzenia mokrymi rękami.
19. Nie wolno odkręcać korka wlewu wody, gdy urządzenie jest w użyciu.
20. Podczas mycia nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
21. Nie dotykać urządzenia jeśli wpadło do wody lub uległo zalaniu. Natychmiast odłączyć od zasilania.
22. Urządzenie może być używane tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
23. Regularnie sprawdzać czy przewód zasilający nie uległ uszkodzeniu. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
24. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych

niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.

25. Sprzęt tylko do użytku domowego, przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.

26. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Z urządzenia wydobywa się bardzo gorąca para. Oznacza to, że głowica parowa i końcówki czyszczące bardzo się nagrzewają podczas użytkowania. Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia. **NIE WOLNO** dotykać żadnych części, które mogą się nagrzewać podczas użytkowania.

ZALECENIA SPECJALNE

- Nie wolno wlewać do urządzenia produktów odkamieniających, aromatyzowanych, na bazie alkoholu lub detergentów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie lub uczynić go niebezpiecznym w użyciu.
- Nie używać urządzenia do czyszczenia produktów wykonanych ze skóry, polerowanych woskiem meblach lub podłogach, tkaninach syntetycznych, aksamicie lub innych delikatnych, wrażliwych na parę materiałów. Należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji użytkowania i pielęgnacji producenta czyszczonego produktu.
- Nie używać na niezabezpieczonych twardych podłogach. Dodatkowo, na powierzchniach pokrytych woskiem lub niektórymi podłogach bez wosku, połysk może zostać usunięty przez działanie ciepła i pary. Zawsze zaleca się przetestowanie izolowanego obszaru czyszczonej powierzchni przed przystąpieniem do dalszych czynności. Należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji użytkowania i pielęgnacji producenta podłogi.
- Nie wolno przechylać urządzenia o kąt większy niż 45 stopni.
- Opróżnić zbiornik urządzenia, jeżeli nie jest ono używane.
- Nie wolno przekraczać zaznaczonego maksymalnego poziomu w zbiorniku
- Od czasu do czasu z dyszy może kapać niewielka ilość wody. Jest to zjawisko całkowicie normalne i jest ono powodowane kondensacją pary wodnej

UWAGA. Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

■ OPIS OGÓLNY

1. Korpus
2. Lampki kontrolne A, B
3. Uchwyt
4. Zawór
5. Zaczep
6. Włącznik
7. Kubek z miarką
8. Lejek
9. Przewód parowy
10. Dysza
11. Regulator natężenia pary
12. Rury A, B
13. Łącznik 1
14. Końcówka kątowna
15. Szczotka z tworzywa – duża
16. Szczotka z tworzywa – mała
17. Końcówka dwufunkcyjna
18. Nakładka z mikrofibry – mała
19. Ściągaczka
20. Łącznik 2
21. Głowica parowa
22. Nakładka z mikrofibry – duża

■ PRZEZNACZENIE

Myjka parowa **CM2000** służy do efektywnego czyszczenia i dezynfekcji powierzchni przy użyciu pary wodnej. Dzięki wysokiej temperaturze pary pozwala usunąć zabrudzenia, tłuszcze, bakterie oraz alergeny z różnorodnych powierzchni, takich jak podłogi, płytki, okna czy tapicerka. Idealne do użytku domowego, zapewnia higieniczną czystość bez potrzeby stosowania detergentów.

■ PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy się upewnić czy urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są sprawne i czy usunięto wszystkie części opakowania.
- Przed użyciem należy sprawdzić czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.
- Urządzenie można przenosić używając uchwytu (3).

■ OBSŁUGA

UWAGA.

1. **Przed montażem akcesoriów upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (włącznik (6) znajduje się w położeniu „0”) i odłączone od sieci.**
2. **Każdorazowo po montażu akcesoriów należy sprawdzić czy są one dobrze połączone.**

Montaż końcówek (14, 15, 16, 17)

- Aby zamontować jedną z końcówek (14, 15, 16, 17) należy użyć łącznika (13).
- Łącznik (13) można zamontować bezpośrednio na dyszy (10) albo na rurze (12).
- Na końcówkę (17) można założyć nakładkę z mikrofibry (18) lub ściągaczkę (19).

Montaż głowicy parowej (21)

- Aby zamontować głowicę (21) należy użyć łącznika (20).
- Łącznik (13) można zamontować bezpośrednio na dyszy (10) albo na rurze (12),
- Na głowicę (21) można założyć nakładkę z mikrofibry (22).

■ DANE TECHNICZNE

- moc: **1500W**
- napięcie zasilania: **220-240V~ 50-60Hz**
- pojemność: **max 1.2l / robocza 800ml**
- stopień ochrony: **IPX4**
- czas przygotowania: **około 6 minut**
- czas pracy: **do 20 minut**
- strumień pary: **do 40g/min**

■ STOPIEŃ OCHRONNOŚCI: IPX4

Stopień ochrony urządzenia elektrycznego przed penetracją czynników zewnętrznych. Oznaczenie składa się z liter IP i dwóch znaków, z których pierwszy oznacza odporność na penetrację ciał stałych, a drugi na penetrację wody. „X” ochrona przed ciałami stałymi nie określona, „4” ochrona przed bryzgami wody.

Montaż rur (12A, 12B)

- Połączyć ze sobą rurę (12B) oraz rurę (12A).
- Połączyć końcówkę dyszy (10) z rurą (12B).
- Następnie z końcówką rury (12A) połączyć łącznik (13) lub łącznik (20).

Napełnianie zbiornika

UWAGA. Przed rozpoczęciem napełniania zbiornika upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (włącznik (6) znajduje się w położeniu „0”) i odłączone od sieci.

- Zbiornik znajduje się wewnątrz korpusu (1).
- Aby napełnić zbiornik należy odkręcić zawór (4) w lewo.
- Do zbiornika wlać przy pomocy lejka (8) odmierzoną w kubku (7) wodę – **maksymalnie 0,8 l.**

Do napełniania zbiornika można używać wody z kranu, jednak w przypadku twardej wody zalecana jest woda demineralizowana.

- Włożyć zawór (4) i przekręcić w prawo do oporu.
- Wodę można wylać po uprzednim wyłączeniu urządzenia, odłączeniu od zasilania i ostygnięciu.
- W celu wylania wody należy poczekać, aż urządzenie ostygnie, następnie odkręcić zawór (4) i wylać wodę.

UWAGA

- 1. Nie wolno odkręcać zaworu, uzupełniać wody ani wymieniać kocówek w trakcie pracy urządzenia.**
- 2. Przed rozpoczęciem uzupełniania wody lub wymiany końcówki należy wyłączyć urządzenie oraz odłączyć od zasilania.**
- 3. Nie używać urządzenia bez wody – istnieje możliwość przegrzania urządzenia.**
- 4. Do zbiornika nie wlewać żadnych środków czyszczących, olejków zapachowych lub innych środków chemicznych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia i stworzyć zagrożenie w użytkowaniu.**

■ **UŻYTKOWANIE**

UWAGA.

1. Przed rozpoczęciem pracy należy na dyszy (10) zamontować jedną z końcówek (w sposób opisany poniżej. Nie wolno używać urządzenia bez założonej żadnej końcówki.

2. Urządzenie posiada zabezpieczenie przez przegrzaniem się – wyłącza urządzenie automatycznie po osiągnięciu temperatury 180°C. W takim przypadku należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić je na 30 minut do pełnego ostygnięcia.

- **Przed użyciem urządzenie odkurzacza należy odkurzyć czyszczoną powierzchnię.**
- Należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci
- Wlać wodę do zbiornika (patrz „Napełnianie zbiornika”).
- Zamontować odpowiednią końcówkę (patrz „Tabela 1”)
- Przewód przyłączeniowy podłączyć do gniazdka, wyposażonego w kołek ochronny, o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
- Włącznik (6) przełączyć w pozycję na „I”.
- Zaświecą się kontrolki (2A i 2B)
- Podczas pracy lampka kontrolna (2B) zapala się i gaśnie. Termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę.
- Początkowy czas grzania wody trwa około 6 minut. Czas grzania można skrócić stosując gorącą wodę.
- Gdy kontrola (2B) zgaśnie urządzenie będzie gotowe do użytku.

UWAGA.

Nigdy nie wolno kierować wylotu pary w stronę ludzi, zwierząt roślin i urządzeń pod napięciem.

- Za pomocą regulatora (11), znajdującego się na dyszy (10), ustawić poziom parowania.
- Aby rozpocząć pracę należy nacisnąć dźwignę (10A).
- Przy pierwszym użyciu po nagrzaniu się wody, pod końcówkę należy podłożyć szmatkę, która wchłonie wydobywające się początkowo krople wody. Po chwili para zacznie się równomiernie wydobywać – można rozpocząć czyszczenie.

UWAGA.

Czyszcząc powierzchnie po raz pierwszy należy skierować wylot pary najpierw w miejsca niewidoczne, aby sprawdzić tolerancję materiału na działanie pary.

OSTRZEŻENIE!

Para może odbarwiać lub zniekształcać czyszczone materiały. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieodpowiedniego użycia urządzenia.

- Nie należy kierować strumienia pary zbyt długo w jedno miejsce gdyż może to spowodować uszkodzenie czyszczonej powierzchni lub powstanie osadu.
- Czyszcząc okna należy najpierw ogrzać szyby. W tym celu należy rozpylać parę szerszym łukiem z odległości około 10-15 cm.

UWAGA.

Szyba w oknie może pęknąć z powodu zbyt dużej różnicy temperatury!

Tabela 1

KOŃCÓWKA	POLECANE ZASTOSOWANIE
Głowica (21) + nakładka (22)	Do ogólnego czyszczenia dużych powierzchni, np. twardej podłóg.
Końcówka (17) + ściągaczka (19)	Ekran prysznicowy, lustra, szkło itp.
Końcówka (17) + nakładka (18)	Do ogólnego czyszczenia małych powierzchni
Szczotka z tworzywa (15, 16)	Piekarniki, płytki kuchenne, prysznice, wanny, płytki, zabawki, lodówki itp.
Końcówka (14)	Błaty kuchenne, krany, zlewy, trudno dostępne miejsca, itp.

■ CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie przelączając przycisk, ulokowany z tyłu urządzenia z pozycji „0” do „I” odłączyć od sieci i poczekać, aż wystygnie.
- Urządzenie należy czyścić zaraz po użyciu i wystygnięciu. Wylać wodę z urządzenia po każdym użyciu.
- **Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie, ani nie płukać pod strumieniem bieżącej wody.**
- Zewnętrzne powierzchnie można czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki, a następnie wytrzeć do sucha.
- **Nie należy używać do czyszczenia urządzenia środków ściernych, proszków czyszczących, acetonu, alkoholu itp.**
- Wszystkie akcesoria należy wyczyścić wodą z odrobiną płynu do mycia naczyń i dokładnie wypłukać pod bieżącą wodą.
- Nakładki (18, 22) można prać w pralce z dodatkiem detergentu. Nie używać środków zmiękczających i wybielających tkaniny. Suszyć rozłożone na płasko.

■ KONSERWACJA

Przepłukiwanie zbiornika

- Zaleca się przepłukiwać zbiornik po maksymalnie 5 cyklach pracy.
- Wstrząsnąć zbiornik z wodą, aby usunąć osady kamienia z dna.
- Wylać wodę i pozostawić zbiornik do całkowitego wyschnięcia przed zamknięciem.

Odkamienianie zbiornika

- Zaleca się odkamieniać zbiornik co około 6 miesięcy.
- W tym celu należy wlać 0,8 l ciepłej wody (50°C) i dodać odpowiednią ilość środka do usuwania kamienia zgodnie z zaleceniami producenta (np. w formie tabletek lub proszku).
- Pozostawić roztwór na 30 minut, a następnie wylać wodę z rozpuszczonymi osadami.
- W razie potrzeby powtórzyć proces, a na koniec przepłukać zbiornik czystą wodą.

UWAGA

1. **Podczas odkamieniania nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.**
2. **Po usunięciu kamienia należy wykonać test na odpowiednio izolowanej powierzchni, aby upewnić się, że w urządzeniu nie ma pozostałości roztworu.**

■ PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie należy przechowywać wyczyszczone i suche, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Na głowic (21) znajduje się haczyk, który umożliwia umieszczenie jej w zaczepie (5). Jest to wygodny sposób przechowywania gdy do głowicy (21) podłączone są rury (12A i 12B). Przewód można nawinąć na wieszaki znajdujące się na rurach (12A i 12B).

■ ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Tabela 2.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
Lampka kontrolna urządzenia nie świeci się	<ul style="list-style-type: none">- Urządzenie nie jest podłączone do gniazdka.- Gniazdko jest uszkodzone.- Przewód zasilający jest uszkodzony.	<ul style="list-style-type: none">- Podłącz wtyczkę do gniazdka.- Sprawdź gniazdko.- Zleć wymianę przedmiotu w autoryzowanym serwisie.
Nie wydobywa się para po naciśnięciu przycisku pary.	<ul style="list-style-type: none">- regulator pary (11) jest zablokowany.- Zbiornik na wodę jest pusty- dysza jest zanieczyszczona	<ul style="list-style-type: none">- Przesunąć dźwigenkę regulatora (11) na środek lub maksymalnie w lewo.- Uzupełnij wodę (patrz sekcja „Napełnianie zbiornika”)
Urządzenie nagrzewa się bardzo długo	<ul style="list-style-type: none">- Zbiornik na wodę jest zakamieniony	Odkamienić zbiornik na wodę (patrz sekcja „Odkamienianie”)

■ GWARANCJA

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym.
- Nie może być używane do celów zawodowych.
- Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
- Warunki gwarancji podane są w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to observe the following warnings and instructions could result in electric shock, fire and/or serious injury.

WARNING: When using electrical equipment, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and property damage.

The intended use of the appliance is described in this manual. Using any accessories or attachments, or performing any operations with this appliance other than those recommended in this manual may involve a risk of personal injury.

1. The connection cable must be connected to an outlet fitted with a protective pin with the parameters as indicated in the manual.
2. Care should be taken not to connect too many appliances to one circuit.
3. Always unplug the appliance from the mains by pulling on the plug and not on the power cord.
4. This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical and mental capabilities and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment.
5. The equipment should be kept away from children when it is plugged in or when it is cooling down.
6. The appliance must not be left unattended when the plug is connected to the power supply.
7. Beware of hot steam escaping from the appliance during operation. Never aim the steam jet directly at electrical appliances or appliances with electrical components (TV, electric cooker, etc.).

8. Never direct the steam jet towards other people. Steam is hot and can cause burns.
9. **NOTE:** always wear suitable footwear when using the appliance. Do not wear slippers or shoes with open toes.
10. Do not use if the microfibre cleaning pad is not properly installed.
11. If the circuit breaker trips while using the steam function, stop using the product immediately, unplug it and contact the manufacturer's service department.
(Caution for risk of electric shock).
12. Do not use outdoors.
13. Do not place the appliance near heat sources.
14. Do not use the appliance in an enclosed space filled with fumes from oil-based paint thinner, certain moth-proofing substances, combustible dust or other explosive or toxic fumes.
15. Disconnect the appliance from the mains when it is no longer in use and before cleaning. Allow the appliance to cool down before cleaning.
16. Make sure there is water in the appliance before switching it on. Do not start the appliance without water.
17. Always disconnect the appliance from the power supply before filling or emptying the appliance's water tank and replacing the nozzle.
18. Do not handle the appliance with wet hands.
19. Do not unscrew the water filler cap while the appliance is in use.
20. Do not immerse the appliance in water during cleaning.
21. Do not touch the appliance if it has fallen into water or become flooded. Immediately disconnect from the power supply.
22. The appliance may only be used with the originally supplied accessories.
23. Check the power cord regularly for damage. If the power cord is damaged, it must be replaced at the manufacturer's service centre to prevent a hazard. List of service centres in the appendix and at www.eldom.eu.

24. Repairs to the equipment may only be carried out by an authorised service centre. Any upgrades or use of non-original spare parts or components of the appliance is prohibited and compromises the safety of use.
25. The equipment is for domestic use only, with industrial operation, incompatible with the intended use or contrary to this manual, the warranty entitlements will expire.
26. Eldom Sp. z o.o. company shall not be held liable for any damage resulting from improper use of the device.

WARNING

Very hot steam comes out of the appliance. This means that the steam head and cleaning tips get very hot during use. Take care when using the appliance. **DO NOT touch any parts that may become hot during use.**

SPECIAL INSTRUCTIONS

- Do not pour descaling, flavoured, alcohol-based or detergent-based products into the appliance, as this may damage it or make it unsafe to use.
- Do not use the appliance to clean products made of leather, wax-polished furniture or floors, synthetic fabrics, velvet or other delicate, steam-sensitive materials. Follow the instructions for use and care provided by the manufacturer of the product being cleaned.
- Do not use on unprotected hard floors. In addition, on waxed surfaces or some floors without wax, the shine may be removed by heat and steam. It is always recommended to test the isolated area of the surface to be cleaned before proceeding. Follow the floor manufacturer's instructions for use and care.
- It is not allowed to tilt the device at an angle greater than 45 degrees
- Empty the device's tank if it is not in use
- Do not exceed the marked maximum level in the tank
- Occasionally, a small amount of water may drip from the nozzle. This is completely normal and is caused by steam condensation

WARNING:

Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.

■ GENERAL DESCRIPTION

1. Body
2. Indicator lights A, B
3. Handle
4. Valve
5. Latch
6. Switch
7. Measuring cup
8. Funnel
9. Steam hose
10. Nozzle
11. Steam intensity regulator
12. Pipes A, B
13. Connector 1
14. Angled tip
15. Large plastic brush
16. Small plastic brush
17. Dual-function tip
18. Small microfiber pad
19. Squeegee
20. Connector 2
21. Steam head
22. Large microfiber pad

■ INTENDED USE

The **CM2000** Steam Cleaner is designed for efficient cleaning and disinfecting of surfaces using steam. Thanks to the high temperature of the steam, it effectively removes dirt, grease, bacteria, and allergens from various surfaces, including floors, tiles, windows, and upholstery. Ideal for home use, it ensures hygienic cleanliness without the need for detergents.

■ OPERATION

WARNING

1. **Before attaching accessories, ensure that the device is turned off (switch (6) is in the "0" position) and disconnected from the power supply.**
2. **After attaching accessories, always check that they are securely connected.**

Attaching tips (14, 15, 16, 17)

- To attach one of the tips (14, 15, 16, 17), use the connector (13).
- The connector (13) can be mounted directly on the nozzle (10) or on the pipe (12).
- The microfiber pad (18) or the squeegee (19) can be attached to tip (17).

Attaching the steam head (21)

- To attach the steam head (21), use the connector (20).
- The connector (13) can be mounted directly on the nozzle (10) or on the pipe (12).
- The microfiber pad (22) can be attached to the steam head (21).

Attaching the pipes (12A, 12B)

- Connect pipe (12B) with pipe (12A).
- Connect the nozzle tip (10) to pipe (12B).
- Next, connect either connector (13) or connector (20) to the end of pipe (12A).

■ TECHNICAL DATA

- power: **1500W**
- input voltage: **220-240V~ 50-60Hz**
- capacity: **max 1.2l / working 800ml**
- protection class: **IPX4**
- preparation time: **approximately 6 minutes**
- operating time: **up to 20 minutes**
- steam output: **up to 40g/min**

■ DEGREE OF PROTECTION: IPX4

Degree of protection of an electrical appliance against the penetration of external agents. The designation consists of the letters IP and two characters, the first indicating resistance to the penetration of solids, and the second for water penetration. "X" protection against solid bodies not specified, "4" protection against splashing water.

Filling the tank

WARNING.

Before starting to fill the tank, ensure that the device is turned off (switch (6) is in the "0" position) and disconnected from the power supply.

- The tank is located inside the body (1).
- To fill the tank, unscrew the valve (4) by turning it counterclockwise.
- Using the funnel (8) and the measuring cup (7), pour the measured amount of water into the tank – up to **a maximum of 0.8 l.**

Tap water can be used to fill the tank, but if the water is hard, demineralized water is recommended.

- Insert the valve (4) and tighten it by turning clockwise until fully closed.
- Water can be emptied only after the device is turned off, disconnected from the power supply, and cooled down.
- To empty the tank, wait for the device to cool, then unscrew the valve (4) and pour out the water.

WARNING.

- 1. Do not unscrew the valve, refill water, or replace attachments while the device is in operation.**
- 2. Before refilling the water or replacing an attachment, turn off the device and disconnect it from the power supply.**
- 3. Do not use the device without water as this may cause overheating.**
- 4. Do not pour any cleaning agents, scented oils, or other chemicals into the tank as this may damage the device and pose a safety risk during use.**

■ USE

WARNING.

- 1. Before starting work, ensure that one of the tips is attached to the nozzle (10) as described below. Do not use the device without a tip attached.**
- 2. The device is equipped with overheating protection – it automatically shuts off when the temperature reaches 180°C. In such a case, disconnect the device from the power supply and allow it to cool completely for 30 minutes.**

- **Before use, vacuum the surface to be cleaned.**
- Ensure that the device is disconnected from the power supply.
- Fill the tank with water (see "**Filling the tank**").
- Attach the appropriate tip (see "**Table 1**").
- Connect the power cord to a socket with a grounding pin that complies with the specifications in the instructions.
- Switch the power button (6) to the "**I**" position.
- Indicator lights (2A and 2B) will turn on. During operation, indicator light (2B) turns on and off as the thermostat maintains the correct temperature.
- Initial heating time is approximately 6 minutes. The heating time can be shortened by using hot water.
- When the indicator (2B) turns off, the device is ready for use.

WARNING.

Never direct the steam outlet towards people, animals, plants, or electrical devices.

- Use the regulator (11) located on the nozzle (10) to set the steam level.
- To start steaming, press the lever (10A).
- During the first use after heating, place a cloth under the tip to absorb any initial water droplets. After a moment, the steam will begin to flow evenly – cleaning can begin.

WARNING.

When cleaning a surface for the first time, direct the steam outlet to an inconspicuous area to test the material's tolerance to steam.

CAUTION!

Steam may discolor or deform cleaned materials. The manufacturer is not responsible for any damage caused by improper use of the device.

- Do not direct the steam stream in one spot for too long, as this may damage the surface or cause residue buildup.
- When cleaning windows, preheat the glass by spraying steam in a broad arc from a distance of about 10-15 cm.

WARNING.

A windowpane may crack due to a significant temperature difference!

Table 1.

TOOL	RECOMMENDED USE
steam head (21) + microfiber pad (22)	For general cleaning of large surfaces, such as hard floors
dual-function tip (17) + squeegee (19)	Shower screens, mirrors, glass, etc.
dual-function tip (17) + small microfiber pad (18)	For general cleaning of small surfaces
large plastic brush (15), small plastic brush (16)	Ovens, kitchen tiles, showers, bathtubs, tiles, toys, refrigerators, etc.
angled tip (14)	Kitchen countertops, faucets, sinks, hard-to-reach areas, etc.

■ **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Before cleaning, turn off the device by switching the button located on the back of the device from the "0" position to the "I" position, disconnect it from the power supply, and wait for it to cool down.
- The device should be cleaned immediately after use and once it has cooled. Empty the water from the device after each use.
- **Never immerse the device in water or rinse it under running water.**
- The external surfaces can be cleaned with a damp cloth and then wiped dry.
- **Do not use abrasive cleaners, scouring powders, acetone, alcohol, or similar substances to clean the device.**
- All accessories should be cleaned with water and a small amount of dishwashing liquid, then thoroughly rinsed under running water.
- The pads (18, 22) can be machine washed with detergent. Do not use fabric softeners or bleach. Dry flat.

■ **MAINTENANCE**

Flushing the tank

- It is recommended to flush the tank after a maximum of 5 operating cycles.
- Shake the tank with water to remove limescale deposits from the bottom.
- Empty the water and allow the tank to dry completely before closing it.

Descaling the tank

- It is recommended to descale the tank approximately every 6 months.
- To do this, pour 0.8 l of warm water (50°C) into the tank and add the appropriate amount of descaling agent, following the manufacturer's instructions (e.g., in tablet or powder form).
- Let the solution sit for 30 minutes, then pour out the water with dissolved deposits.
- If necessary, repeat the process and finally flush the tank with clean water.

■ **STORAGE**

- Store the device clean and dry, in a place inaccessible to children.
- The steam head (21) is equipped with a hook that allows it to be placed in the latch (5). This is a convenient way to store the device, especially when pipes (12A and 12B) are attached to the steam head (21).
- The cord can be wound around the hangers located on pipes (12A and 12B).

■ TROUBLESHOOTING

Table 2.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	POSSIBLE SOLUTIONS
The indicator light is not lit	<ul style="list-style-type: none">- The device is not connected to the socket.- The socket is damaged.- The power cord is damaged.	<ul style="list-style-type: none">- Plug the device into the socket.- Check the socket.- Have the item replaced at an authorized service center.
No steam is released when pressing the steam button	<ul style="list-style-type: none">- The steam regulator (11) is blocked.- The water tank is empty.- The nozzle is clogged.	<ul style="list-style-type: none">- Move the regulator lever (11) to the center or fully to the left.- Refill the water (see section "Filling the tank").
The device takes too long to heat up	<ul style="list-style-type: none">- The water tank is scaled.	<ul style="list-style-type: none">- Descale the water tank (see section "Descaling").

■ WARRANTY

- This appliance is designed for domestic use only.
- It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.
- Improper use will nullify the guarantee.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

WARNUNG: Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der folgenden, befolgt werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag, Verletzungen und Sachschäden zu verringern.

Die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts wird in dieser Anleitung beschrieben. Die Verwendung von Zubehör oder Zusatzgeräten oder die Durchführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht in diesem Handbuch empfohlen werden, können zu Verletzungen führen.

1. Das Anschlusskabel muss an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden, deren Parameter in der Bedienungsanleitung angegeben sind.
2. Es ist darauf zu achten, dass nicht zu viele Geräte an einen Stromkreis angeschlossen werden.
3. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts immer am Stecker und nicht am Netzkabel aus der Steckdose.
4. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.
5. Das Gerät sollte von Kindern ferngehalten werden, wenn es eingesteckt ist oder abkühlt.
6. Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn der Stecker am Stromnetz angeschlossen ist.
7. Achten Sie darauf, dass während des Betriebs heißer Dampf aus dem Gerät austritt. Richten Sie den Dampfstrahl nie direkt auf elektrische Geräte oder Geräte mit elektrischen Bauteilen (Fernseher, Elektroherd usw.).

8. Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf andere Personen. Dampf ist heiß und kann Verbrennungen verursachen.
9. Achtung: Tragen Sie bei der Benutzung des Geräts immer geeignetes Schuhwerk. Tragen Sie keine Hausschuhe oder Schuhe mit offenen Zehen.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Mikrofaser-Reinigungspad nicht ordnungsgemäß installiert ist.
11. Wenn der Schutzschalter während der Verwendung der Dampffunktion ausgelöst wird, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers. (Vorsicht, Gefahr eines elektrischen Schlags).
12. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
13. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Raum, der mit Dämpfen von ölhaltigen Farbverdünnern, bestimmten Mottenschutzmitteln, brennbarem Staub oder anderen explosiven oder giftigen Dämpfen gefüllt ist.
15. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht mehr benutzt wird und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
16. Vergewissern Sie sich, dass sich Wasser im Gerät befindet, bevor Sie es einschalten. Nehmen Sie das Gerät nicht ohne Wasser in Betrieb.
17. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Wassertank des Geräts füllen oder leeren und die Düse austauschen.
18. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
19. Schrauben Sie den Wassereinfülldeckel nicht ab, während das Gerät in Betrieb ist.
20. Tauchen Sie das Gerät während der Reinigung nicht in Wasser ein.
21. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen oder überschwemmt worden ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
22. Das Gerät darf nur mit dem ursprünglich gelieferten Zubehör verwendet werden.
23. Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es in der Servicestelle des Herstellers ausgetauscht werden, um eine Gefährdung

zu vermeiden. Liste der Servicestellen im Anhang und unter www.eldom.eu.

24. Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Jegliche Nachrüstung oder Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Komponenten des Geräts ist verboten und beeinträchtigt die Sicherheit des Gebrauchs.
25. Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt, bei industriellem Betrieb, der mit dem bestimmungsgemäßen Gebrauch nicht vereinbar ist oder im Widerspruch zu dieser Anleitung steht, erlischt der Garantieanspruch.
26. Die Firma Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

WARNUNG

Aus dem Gerät tritt sehr heißer Dampf aus. Das bedeutet, dass der Dampfkopf und die Reinigungsspitzen während des Gebrauchs sehr heiß werden. Seien Sie bei der Verwendung des Geräts vorsichtig. Berühren Sie KEINE Teile, die während des Gebrauchs heiß werden können.

BESONDERE EMPFEHLUNGEN

- Füllen Sie keine entkalkenden, aromatisierten, alkoholhaltigen oder reinigungsmittelhaltigen Produkte in das Gerät, da dies das Gerät beschädigen oder seine Verwendung unsicher machen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Reinigung von Produkten aus Leder, gewachsenen Möbeln oder Böden, synthetischen Stoffen, Samt oder anderen empfindlichen, dampfempfindlichen Materialien. Beachten Sie die Gebrauchs- und Pflegeanweisungen des Herstellers des zu reinigenden Produkts.
- Nicht auf ungeschützten Hartböden verwenden. Außerdem kann auf gewachsenen Oberflächen oder einigen Böden ohne Wachs der Glanz durch Hitze und Dampf entfernt werden. Es wird immer empfohlen, die zu reinigende Fläche vor der Anwendung zu testen. Beachten Sie die Gebrauchs- und Pflegeanweisungen des Bodenherstellers.
- Das Gerät darf nicht um mehr als 45 Grad geneigt werden.
- Den Tank des Geräts entleeren, wenn es nicht benutzt wird.
- Die angegebene maximale Füllmenge im Tank darf nicht überschritten werden.
- Gelegentlich kann eine kleine Menge Wasser aus der Düse tropfen. Dies ist ein völlig normales Phänomen und wird durch die Kondensation von Wasserdampf verursacht.

VORSICHT!

Plastiktüten können gefährlich sein! Erstickungsgefahr! Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!

■ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Kontrollleuchten A, B
3. Griff
4. Ventil
5. Halterung
6. Schalter
7. Messbecher
8. Trichter
9. Dampfschlauch
10. Düse
11. Dampfgregler
12. Rohre A, B
13. Verbinder 1
14. Winkelaufsatz
15. Große Kunststoffbürste
16. Kleine Kunststoffbürste
17. Doppelfunktionsaufsatz
18. Kleines Mikrofasertuch
19. Abzieher
20. Verbinder 2
21. Dampfdüse
22. Großes Mikrofasertuch

■ TECHNISCHE DATEN

- Leistung: **1500 W**
- Versorgungsspannung: **220-240 V~ 50-60 Hz**
- Kapazität: **max. 1,2 l / Arbeitsvolumen 800 ml**
- Schutzklasse: **IPX4**
- Aufheizzeit: **ca. 6 Minuten**
- Betriebszeit: **bis zu 20 Minuten**
- Dampfausstoß: **bis zu 40 g/min.**

■ SCHUTZART: IPX4

Schutzgrad des Elektrogeräts gegen das Eindringen von Fremdkörpern. Die Bezeichnung besteht aus den Buchstaben IP und zwei Zeichen, von denen das erste den Widerstand gegen das Eindringen von Festkörpern und das zweite gegen das Eindringen von Wasser angibt. "X" Schutz gegen feste Körper ohne Angabe, "4" Schutz gegen Spritzwasser.

■ BESTIMMUNG

Der **CM2000-Dampfreiniger** ist für eine effektive Reinigung und Desinfektion von Oberflächen mit Wasserdampf konzipiert. Dank der hohen Temperatur des Dampfes werden Schmutz, Fett, Bakterien und Allergene von verschiedenen Oberflächen wie Böden, Fliesen, Fenstern oder Polstern entfernt. Ideal für den Hausgebrauch sorgt er für hygienische Sauberkeit ohne den Einsatz von Reinigungsmitteln.

■ BEDIENUNG

ACHTUNG.

1. **Vor der Montage von Zubehör sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter (6) befindet sich in der Position „0“) und vom Stromnetz getrennt ist.**
2. **Nach jeder Montage von Zubehör prüfen, ob die Teile sicher verbunden sind.**

Montage der Aufsätze (14, 15, 16, 17)

- Um einen der Aufsätze (14, 15, 16, 17) zu montieren, den Verbinder (13) verwenden.
- Der Verbinder (13) kann direkt an der Düse (10) oder am Rohr (12) angebracht werden.
- Auf den Aufsatz (17) kann ein Mikrofasertuch (18) oder ein Abzieher (19) aufgesetzt werden.

Montage des Dampfkopfes (21)

- Um den Dampfkopf (21) zu montieren, den Verbinder (20) verwenden.
- Der Verbinder (13) kann direkt an der Düse (10) oder am Rohr (12) angebracht werden.
- Auf den Dampfkopf (21) kann ein Mikrofasertuch (22) aufgesetzt werden.

Montage der Rohre (12A, 12B)

- Das Rohr (12B) mit dem Rohr (12A) verbinden.
- Die Düsenspitze (10) mit dem Rohr (12B) verbinden.
- Anschließend den Verbinder (13) oder (20) mit dem Ende des Rohrs (12A) verbinden.

Befüllen des Tanks

ACHTUNG.

- **Vor dem Befüllen des Tanks sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter (6) befindet sich in der Position „0“) und vom Stromnetz getrennt ist.**
- Der Tank befindet sich im Gehäuse (1).
- Zum Befüllen des Tanks das Ventil (4) nach links drehen und entfernen.
- Mit Hilfe des Trichters (8) die zuvor im Messbecher (7) abgemessene Wassermenge in den Tank füllen – **maximal 0,8 l.**

Zum Befüllen des Tanks kann Leitungswasser verwendet werden, jedoch wird bei hartem Wasser die Verwendung von demineralisiertem Wasser empfohlen.

- Das Ventil (4) einsetzen und nach rechts bis zum Anschlag festdrehen.
- Das Wasser kann nach dem Ausschalten des Geräts, dem Trennen vom Stromnetz und dem Abkühlen des Geräts entleert werden.
- Zum Entleeren des Tanks das Gerät abkühlen lassen, anschließend das Ventil (4) entfernen und das Wasser ausgießen.

ACHTUNG.

- 1. Das Ventil nicht lösen, Wasser nicht nachfüllen und keine Aufsätze wechseln, während das Gerät in Betrieb ist.**
- 2. Vor dem Nachfüllen von Wasser oder dem Wechseln des Aufsatzes das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.**
- 3. Das Gerät nicht ohne Wasser betreiben – es besteht die Gefahr einer Überhitzung.**
- 4. Keine Reinigungsmittel, Duftöle oder andere chemische Substanzen in den Tank füllen, da dies das Gerät beschädigen und die Nutzung gefährlich machen kann.**

■ GEBRAUCH

ACHTUNG.

- 1. Vor Beginn der Arbeit muss einer der Aufsätze auf die Düse (10) montiert werden (siehe unten). Es ist nicht erlaubt, das Gerät ohne montierten Aufsatz zu verwenden.**
- 2. Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet – es schaltet sich automatisch aus, wenn die Temperatur 180°C erreicht. In diesem Fall das Gerät vom Stromnetz trennen und 30 Minuten abkühlen lassen.**

- Vor der Verwendung des Geräts die zu reinigende Fläche absaugen.
- Sicherstellen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Wasser in den Tank füllen (siehe „**Befüllen des Tanks**“).
- Den entsprechenden Aufsatz montieren (siehe „**Tabelle 1**“).
- Das Anschlusskabel an eine Steckdose mit Schutzkontakt anschließen, die den in der Anleitung angegebenen Parametern entspricht.
- Den Schalter (6) in die Position „**I**“ schalten.
- Die Kontrollleuchten (2A und 2B) leuchten auf.
- Während des Betriebs schaltet sich die Kontrollleuchte (2B) ein und aus. Der Thermostat hält die richtige Temperatur.
- Die anfängliche Aufheizzeit des Wassers beträgt ca. 6 Minuten. Die Aufheizzeit kann durch die Verwendung von heißem Wasser verkürzt werden.
- Wenn die Kontrollleuchte (2B) erlischt, ist das Gerät einsatzbereit.

ACHTUNG.

Niemals den Dampfauslass auf Menschen, Tiere, Pflanzen oder stromführende Geräte richten.

- Mit dem Regler (11), der sich an der Düse (10) befindet, den Dampfausstoß einstellen.
- Um mit der Arbeit zu beginnen, den Hebel (10A) drücken.
- Bei der ersten Verwendung nach dem Aufheizen des Wassers ein Tuch unter den Aufsatz legen, um die anfänglich austretenden Wassertropfen aufzufangen. Nach kurzer Zeit wird der Dampf gleichmäßig austreten – die Reinigung kann beginnen.

ACHTUNG.

Beim ersten Reinigen von Oberflächen den Dampfauslass zunächst auf eine unauffällige Stelle richten, um die Materialtoleranz gegenüber Dampf zu überprüfen.

WARNUNG!

Dampf kann gereinigte Materialien verfärben oder verformen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

- Den Dampfstrahl nicht zu lange auf eine Stelle richten, da dies die gereinigte Oberfläche beschädigen oder Rückstände hinterlassen kann.
- Beim Reinigen von Fenstern zuerst die Scheiben erwärmen. Dazu den Dampf in einem weiten Bogen aus einer Entfernung von etwa 10-15 cm versprühen.

ACHTUNG.

Eine Fensterscheibe kann aufgrund eines zu großen Temperaturunterschieds zerbrechen!

Tabelle 1.

AUFSATZ	EMPFOHLENE ANWENDUNG
Dampfdüse (21) + Mikrofasertuch (22)	Für die allgemeine Reinigung großer Flächen, z. B. harter Böden.
Doppelfunktionsaufsatz (17) + Abzieher (19)	Duschabtrennungen, Spiegel, Glas usw.
Doppelfunktionsaufsatz (17) + Mikrofasertuch (18).	Für die allgemeine Reinigung kleiner Flächen.
Kunststoffbürste (15, 16).	Backöfen, Küchenfliesen, Duschen, Badewannen, Fliesen, Spielzeug, Kühlschränke usw.
Winkelaufsatz (14)	Küchenarbeitsplatten, Wasserhähne, Spülbecken, schwer zugängliche Stellen usw.

■ REINIGUNG

- Vor der Reinigung das Gerät ausschalten, indem der Schalter auf der Rückseite des Geräts von der Position „0“ auf „I“ geschaltet wird, das Gerät vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.
- Das Gerät sollte direkt nach der Verwendung und nach dem Abkühlen gereinigt werden. Nach jedem Gebrauch das Wasser aus dem Gerät ausgießen.
- **Das Gerät niemals in Wasser eintauchen oder unter fließendem Wasser abspülen.**
- Die äußeren Oberflächen können mit einem feuchten Tuch gereinigt und anschließend trocken gewischt werden.
- **Zur Reinigung des Geräts keine Scheuermittel, Reinigungsmittel in Pulverform, Aceton, Alkohol oder ähnliche Stoffe verwenden.**
- Alle Zubehörteile sollten mit Wasser und einem Tropfen Spülmittel gereinigt und anschließend gründlich unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Die Mikrofasertücher (18, 22) können in der Waschmaschine mit Waschmittel gewaschen werden. Keine Weichspüler oder Bleichmittel verwenden. Flach ausgebreitet trocknen.

■ WARTUNG

Spülen des Tanks

- Es wird empfohlen, den Tank nach maximal 5 Arbeitszyklen zu spülen.
- Den Tank mit Wasser schütteln, um Kalkablagerungen vom Boden zu entfernen.
- Das Wasser ausgießen und den Tank vollständig trocknen lassen, bevor er verschlossen wird.

Entkalkung des Tanks

- Es wird empfohlen, den Tank etwa alle 6 Monate zu entkalken.
- Dazu 0,8 l warmes Wasser (50°C) in den Tank füllen und die empfohlene Menge eines Entkalkungsmittels (z. B. in Tabletten- oder Pulverform) gemäß den Herstellerangaben hinzufügen.
- Die Lösung 30 Minuten einwirken lassen, dann das Wasser mit den gelösten Ablagerungen ausgießen.
- Falls erforderlich, den Vorgang wiederholen und den Tank abschließend mit klarem Wasser spülen.

ACHTUNG.

1. Während des Entkalkens das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
2. Nach dem Entfernen von Kalk sollte ein Test auf einer entsprechend isolierten Fläche durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass keine Rückstände der Lösung im Gerät verbleiben.

■ AUFBEWAHRUNG

- Das Gerät sauber und trocken an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
- Am Dampfdüse (21) befindet sich ein Haken, mit dem sie in die Halterung (5) eingesetzt werden kann. Dies ist eine bequeme Aufbewahrungsmöglichkeit, insbesondere wenn die Rohre (12A und 12B) mit der Dampfdüse (21) verbunden sind.
- Das Kabel kann um die Halterungen an den Rohren (12A und 12B) gewickelt werden.

■ PROBLEMLÖSUNG

Tabelle 2.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Die Kontrollleuchte des Geräts leuchtet nicht.	Das Gerät ist nicht an die Steckdose angeschlossen. Die Steckdose ist beschädigt. Das Stromkabel ist beschädigt.	Den Stecker in die Steckdose stecken. Die Steckdose überprüfen. Die Reparatur in einer autorisierten Servicestelle veranlassen.
Beim Drücken der Dampftaste wird kein Dampf abgegeben.	Der Dampfgregler (11) ist blockiert. Der Wassertank ist leer. Die Düse ist verschmutzt.	Den Hebel des Dampfgreglers (11) in die Mitte oder ganz nach links schieben. Wasser nachfüllen (siehe Abschnitt „Befüllen des Tanks“).
Das Gerät benötigt sehr lange zum Aufheizen.	Der Wassertank ist verkalkt.	Den Wassertank entkalken (siehe Abschnitt „Entkalkung“).

■ GARANTIE

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden.
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.









KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

MYJKA PAROWA **CM2000**

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

MYJKA PAROWA CM2000 pieczęć sklepu: data sprzedaży:	1	OPIS NAPRAWY	1
..... pieczęć sklepu: data sprzedaży:	2 OPIS NAPRAWY	2
..... pieczęć sklepu: data sprzedaży:	3 OPIS NAPRAWY	3
..... pieczęć sklepu: data sprzedaży:	4 OPIS NAPRAWY	4
..... pieczęć sklepu: data sprzedaży: OPIS NAPRAWY	

.....
pieczęć sklepu i data sprzedaży

.....
pieczęć sklepu i data sprzedaży

.....
pieczęć sklepu i data sprzedaży

.....
pieczęć sklepu i data sprzedaży